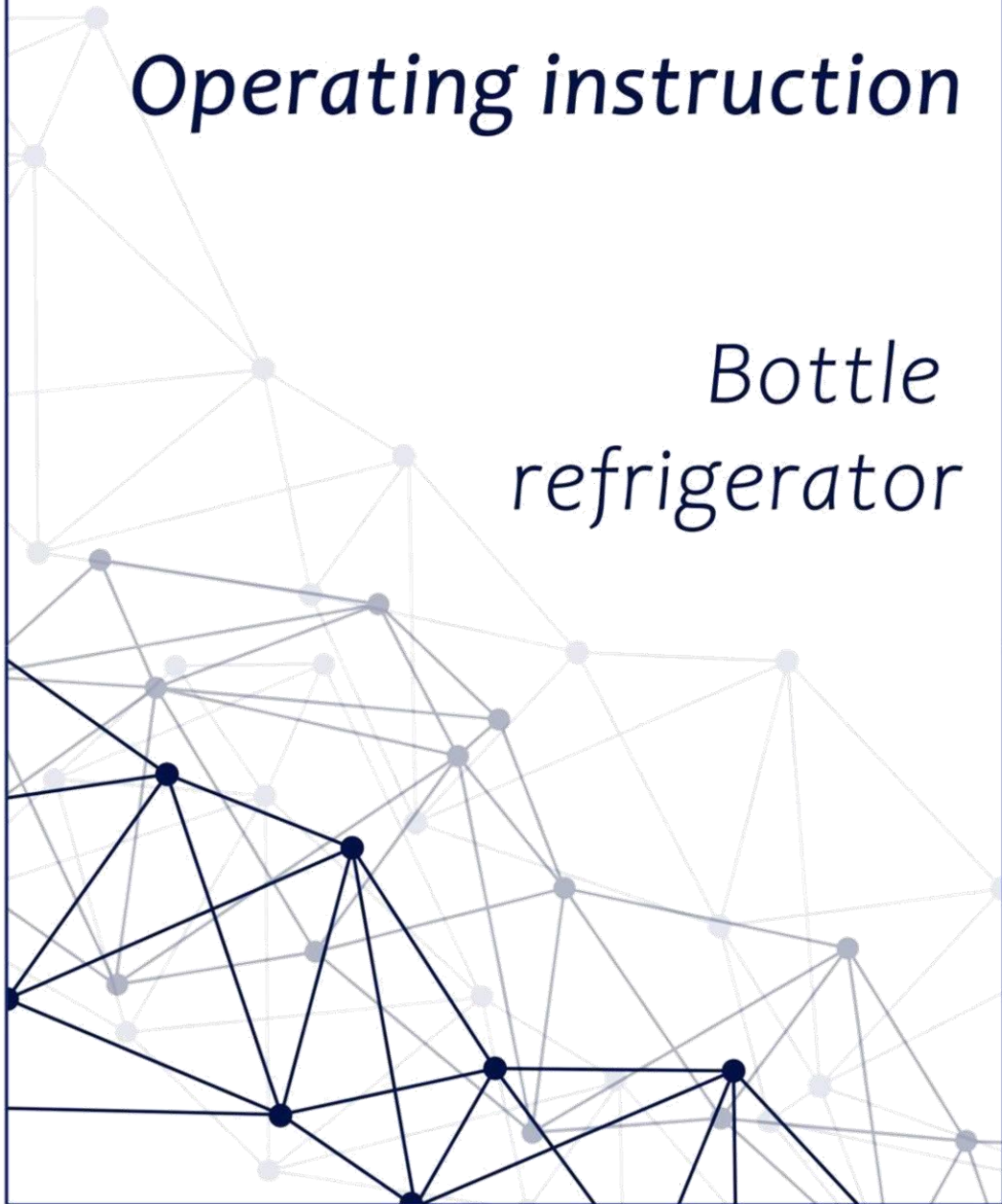




Operating instruction

Bottle refrigerator



Obsah

Typ modelu	3
Vysvětlující symboly	4
Obecná informace	4
Odpovědnost výrobce	5
Všeobecné bezpečnostní pokyny a varování	6
1. Normy a směrnice	8
2. Typový štítek	8
3. Vybalení, instalace a připojení	9
4. Regulace teploty	11
5. Regulátor teploty	11
5.1. Mechanický termostat	12
5.2. Elektronický regulátor teploty Eliwell	13
5.3. Elektronický regulátor teploty Danfoss	14
5.4. Elektronický regulátor teploty Elitech	15
5.5. Elektronický regulátor teploty Carel	17
6. Načítání.....	18
8. Údržba, odmrazování a čištění.....	18
7. Servis	19
9. Skladování	21
10. Likvidace	21
11. Možné poruchy a jejich odstranění	21

Typ modelu

Modelka	Externí rozměry, mm VxŠxH	Hlasitost*, l	Jmenovité zatížení na police, kg	Sít' hmotnost , kg
"Ledový proud" drak	1870x420x470	181	12	65
"Ledový proud" Panna	2000x395x485	185	12	72
"Ledový proud" perla	2000x465x485	196	14	78
"Ice Stream" SLine	1980x595x590	325	28	90
"ledový proud" SmartCool 350	2073x590x590	325	28	90
"Ledový proud" Falcon	2075x590x590	392	28	105
Dynamický "ledový proud".	2145x680x710	527	40	123
Vedoucí "Ice Stream".	2155x765x820	725	70	170
Střední „ledový proud“.	2140x680x680	491	39	115
Síla „ledového proudu“.	2130x455x670	345	20	90
Prime „Ice Stream“.	2155x750x820	725	70	165
"Ledový proud" Omega	2145x835x793	820	68	175
"Ledový proud" Vega	2145x835x795	747	70	160
Ideální „Ice Stream“.	2195x905x685	787	72	132
Velký				
Velký „ledový proud“.	2145x1170x670	827	40	205
„Ice Stream“ je aktivní Velký	2265x1170x670	953	40	215
"Ice Stream" Super Velký	2055x1300x785	1089	50	220
Extra „Ice Stream“. Velký	2170x1300x785	1222	56	245
Velký „ledový proud“.	2145x1170x670	827	40	215
<small>Opírat se</small>				
* Je uveden celkový objem skříně				

Vysvětlující symboly

Bezpečnostní pokyny a varování jsou v tomto návodu označeny symboly a signálními slovy

Symbol	Vysvětlení
 VAROVÁNÍ	Nebezpečí středního stupně. Může způsobit vážné zranění nebo smrt
 Pozornost	Nebezpečí s nízkým stupněm rizika
 Oznámení	Individuální informace nebo obecné důležité informace, aby nedošlo k poškození majetku
 Elektrické napětí	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
 Hořlavý látek	Látky se vznítí mírným zahřátím, malým zdrojem ohně
 Samostatný sbírka elektrické a elektronický zařízení	Speciální likvidace - není dovoleno vyhazovat spolu se zbytkem odpadu, pro recyklaci jsou vyžadovány zvláštní podmínky.

Obecná informace

Tento návod k obsluze je součástí zařízení a zajišťuje bezpečný a efektivní provoz.

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a předejte jej dalším osobám, které jsou pověřeny obsluhou a údržbou tohoto zařízení.

Zajistěte, aby si tuto příručku přečetli a porozuměli jí lidé, kteří se podílejí na provozu a údržbě zařízení.

Ujistěte se, že návod k obsluze je k dispozici a na přístupném místě.

Zařízení smí obsluhovat a čistit pouze vyškolený personál. Údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný technik autorizovaný výrobcem.

Odpovědnost výrobce

Veškeré informace v tomto návodu byly sestaveny s přihlédnutím k aktuálním normám a zákonným normám a také empirickým hodnotám výrobce. Výrobce nenese odpovědnost za škody na osobách nebo majetku (zařízení, zboží atd.) způsobené:

- Nedodržení pokynů a bezpečnostních pravidel v nich obsažených
- Nesprávné použití
- Zapojení nevyškoleného provozního a servisního personálu
- Neoprávněná přestavba a technické změny ze strany zákazníka
- Použití náhradních dílů neschválených výrobcem

- Porucha napájení nebo elektrických bezpečnostních zařízení
Nedodržení výše uvedených bodů může rovněž vést ke ztrátě záruky.

Výrobce si vyhrazuje právo provádět technické změny za účelem optimalizace a zlepšení účinnosti zařízení.

Všeobecné bezpečnostní pokyny a varování



VAROVÁNÍ

- Nikdy nepřipojujte poškozené zařízení k elektrické síti. V takovém případě okamžitě kontaktujte servisní oddělení výrobce. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem nebo úniku chladiva.
- Nepoužívejte bloky s více zásuvkami nebo prodlužovací kabely. Dochází k tepelnému přetížení, které vytváří riziko doutnání/popálení a úrazu elektrickým proudem.
- Za žádných okolností neodstraňujte ochranná zařízení nebo kryty připevněné k zařízení výrobcem. Hrozí nebezpečí zranění pohyblivými částmi nebo napětím.
- Neprovádějte na zařízení technické změny. Jinak hrozí nebezpečí úrazu nebo úrazu elektrickým proudem.
- Poškozené síťové kabely může vyměnit pouze autorizovaný servisní technik. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Před zahájením práce s elektrickým systémem a chladicím systémem je nutné odpojit kabel od sítě zařízení. Jinak hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



Oznámení

- Zařízení lze přepravovat, skladovat a používat pouze ve svislé poloze, stojící na kolečkách nebo nohách k tomu určených.
- Ihned po dodání zkontrolujte zařízení, zda nedošlo k poškození při přepravě, a otestujte jeho funkčnost. Zjistíte-li jakékoli závady, ihned kontaktujte servisní oddělení výrobce.
- Zařízení musí být provozováno v klimatické třídě uvedené na typovém štítku ([Obr. 1](#)). Provoz nad hodnotami uvedenými v klimatické třídě povede ke snížení energetické účinnosti a produktivity.
- Nevystavujte zařízení přímému slunečnímu záření nebo vysokoteplotním radiátorům.
- Pro správnou funkci zařízení by okolní teplota neměla být nižší než +16°C a neměla by překročit teplotu uvedenou na typovém štítku ([Obr. 1](#)) klimatické třídy, pro kterou je zařízení určeno.

Příklady klimatických tříd

Klimatická třída	Teplota, °C	Relativní vlhkost, %
CC1	25.0	60
CC2	32.2	65
CC3	40.6	75

- Zařízení funguje ihned po připojení k elektrické síti. Jakékoli jiné použití je považováno za nevhodné.
- Zařízení je určeno pouze pro skladování mražených produktů.
- V případě výpadku proudu musí uskladněné zboží zkontrolovat odpovědná osoba.
- Dvířka lze otevřít na krátkou dobu pouze pro naložení a vyložení produktu. Poté je třeba je znovu zcela uzavřít.

1. Normy a směrnice

Produkt reaguje na následující pokyny:

- Ó Směrnice o strojích, mechanismech a strojních zařízeních 2006/42 / EU;
- Ó Elektromagnetická směrnice kompatibilita 2014 / 30EU;
- Ó Směrnice o nízkonapěťových zařízeních 2014 / 35EU.

Výstupní produkty v podniku jsou realizovány v integrovaném systému řízení v souladu s požadavky norem

ISO 9001:2015;

ISO 1400:2015;

ISO 45001:2018, IDT.

Normy používané při navrhování a výrobě produktů:

EN 1690 2:2016

2. Typový štítek

Při práci se zařízením je nutné dodržovat údaje na značce . Toto je nálepka na zadní straně zařízení, která obsahuje důležité technické údaje.



Obr. 1. typový štítek

1. Název vitríny;
2. Napětí (V);
3. Frekvence (Hz);
4. Třída ochrany;
5. Maximální využitý výkon (W);
6. Klimatická třída vitríny;
7. Čistá hmotnost vitríny (kg);
8. Hmotnost chladiva (g)
9. Typ chladiva;
10. Teplotní třída uvnitř vitríny;
11. Inventární číslo;
12. Stupeň ochrany;
13. datum výroby;
14. sériové číslo;
15. Země výroby a certifikační značky
16. Podmínky shody produktu;

3. Vybalení, instalace a připojení

Před a během vybalování zařízení je nutné provést vizuální kontrolu, aby se zjistilo možné poškození během přepravy. Dávejte pozor na uvolněné díly, promáčkliny, škrábance apod. V případě zjištění poškození je nutné před uvedením do provozu upozornit servisní oddělení.

Při instalaci věnujte pozornost následujícím bodům:

- Ujistěte se, že je zařízení instalováno stabilně a svisle.
- Větrací otvory (mřížka) zařízení musí být čisté. Instalujte zařízení na dobře větraném místě.

- Při instalaci zařízení dodržujte minimální vzdálenosti minimálně 100 mm od stěn a dalšího zařízení.
- Vyhněte se průvanu a nadměrnému sálání tepla v místě instalace. Neumísťujte zařízení do blízkosti radiátorů, topných těles, pod klimatizační zařízení a ventilační potrubí (přítok teplého vzduchu při otevírání dveří zvýší teplotu produktu).
- Upravte nohy. Po instalaci zajistěte válečky (obr. 2).



Obr. 2. Nohy a váleček s brzdou



Pozornost



Poškozené zařízení může způsobit zkrat. Nikdy nezapojujte poškozené zařízení.

Minimální teplota zařízení před uvedením do provozu musí být alespoň +16°C.

První připojení zařízení by mělo být provedeno nejdříve 1 hodinu po jeho instalaci.

4. Regulace teploty

Displej elektronického regulátoru teploty zobrazuje vnitřní teplotu v zařízení, která přímo nesouvisí s teplotou produktu.

V případě zařízení bez indikace teploty se doporučuje umístit teploměr na vrchní vrstvu výrobku, ale upozorňujeme, že neukazuje teplotu výrobku, ale mírně vyšší teplotu.

Chladničky jsou určeny pouze pro „+“ (plus teploty).

V závislosti na oblasti použití (účelu) jsou k dispozici různé teplotní třídy.

Příklady teplotních tříd

Třída	Minimální/maximální produkt teplota, °C	Průměrný produkt teplota, °C
K1	0,0...+7,0	3.5
K2	- 1,0...+6,0	2.5
K3	- 3,5..+1,0	- 1,0
K4	+ 1,0...+9,0	+ 5,0

5. Regulátor teploty

Teplota displeje je nastavena z výroby tak, aby byla zachována teplotní třída/režim produktu specifikovaný výrobcem.

Pro zajištění optimální skladovací teploty se doporučuje uložit nastavení.

Změna teplotního režimu může vést ke zkažení produktu.

5.1. Mechanický termostat

Regulátor teploty (termostat) je umístěn uvnitř skříně na větrací mřížce (obr. 3).



Obr. 3. Umístění termostatu uvnitř větrací mřížky.

Nastavení termostatu:

Úroveň 1: Méně studený režim

Úroveň 4: Tovární nastavení (závisí na zákazníkovi)

Úroveň 7: Nejchladnější režim

Požadovanou teplotu nastavíte otočením termostatu (plastová rukojet).

- podél časové šipky klesajících teplot





- proti dočasnému zvýšení teploty

5.2. Elektronický regulátor teploty Eliwell

ovladač je umístěn na předním panelu nebo uvnitř skříně. Ovládací prvky jsou tlačítka (obr. 4), která jsou naprogramována následovně:



Obr. Indikační a ovládací prvky ovladače Eliwell .

Ovládací prvek	Funkce
 Výše	Zvýšit hodnotu proměnné Procházení položkami nabídky
 dolů	Snížit hodnotu proměnné Procházení položkami nabídky
 Vchod	Návrat na předchozí úroveň nabídky Potvrďte novou hodnotu Dlouhodobé držení (5 sekund) Spuštění a ukončení pohotovostního režimu
 Vstup	Zobrazení nehad Otevření hlavní nabídky Dlouhodobé držení (5 sekund) Otevření programovacího menu Potvrzení příkazu

Stisknutím tlačítka "Enter" zobrazíte nastavenou hodnotu.

Změna nastavené hodnoty:



1. Stiskněte tlačítko "Enter". Na displeji se objeví nápis " Set " .
2. Stiskněte znovu "Enter", na displeji se zobrazí nastavená teplota.
3. Pomocí tlačítek "nahoru"/"dolů" změňte nastavenou hodnotu.
4. Stiskněte tlačítko "Enter" pro potvrzení změn.



5.3. Elektronický regulátor teploty Danfoss



Obr. 5. Ovládací prvky regulátoru Danfoss ERC 112.

Ovládací prvky jsou tlačítka naprogramovaná následovně:

Knoflík	Funkce
	Krátkodobé stisknutí : Zvýšení nastavené teploty (nastavení) Dlouhé stisknutí: přepínač režimu rozmrazování
	Krátkodobé stisknutí: Snížení nastavené teploty (nastavení) Dlouhé stisknutí: přepínač režimu rozmrazování

	Krátkodobé lisování : nepoužívá se; Dlouhé stisknutí: Vstup do informační nabídky
	Krátkodobé stisknutí: spínač světel (volitelné) Dlouhé stisknutí: zapnutí/vypnutí

Změna nastavené teploty (nastavení):





1. Na displeji se uprostřed zobrazí aktuální teplota
2. Stiskněte „Nahoru/Dolů“ pro přístup k nastavené teplotě (nastavení)
3. Stiskněte „Nahoru/Dolů“ pro změnu nastavené teploty (nastavení) Po 30 sec. displej se automaticky vrátí na aktuální teplotu.

5.4. Elektronický regulátor teploty Elitech




Obr. 6. Ovládací prvky regulátoru Elitech

Ovládací prvky (obr. 6)

Symbol	Funkce	Akce
	Změna nastavené teploty	Stiskněte a uvolněte
	Vstup do administrátorského menu	Vydržte 5 s
	Zadání příkazu potvrzovací menu	Klikněte
	Nárůst hodnot	Klikněte
	Listování položkami nabídky	Klikněte
	Snížení hodnot	Klikněte
	Listování položkami nabídky	Klikněte
	Ukončete nabídku	Klikněte
	Zapnutí odmrazování	Vydržte 3 s

Změna teplotního režimu:




1. Stiskněte a uvolněte " Set " pro vstup do uživatelského menu, rozsvítí se indikátor " set " a zobrazí se " SEt "
2. Stisknutím tlačítka " Set " zobrazíte aktuální hodnotu nastavené teploty
3. Stisknutím tlačítka ▲/▼ změňte hodnotu „ SEt “
4. Stiskněte klávesu nebo  počkejte 30 sekund pro uložení nastavené hodnoty.

5.5. Elektronický regulátor teploty Carel



Obr. 7. Ovládací prvky ovladače Carel

Ovládací prvky

Symbol	Funkce	Akce
	Zapnuto vypnuto	Stiskněte a podržte po dobu 5 sekund
	Listování možnostmi nabídky Zvětšení velikostí	lis
	Zapnutí funkce rozmrazování	Stiskněte a podržte po dobu 5 sekund
	Procházení možnostmi nabídky Snížit hodnoty	lis
	Změna nastavené teploty	Stiskněte 3s
	Potvrzení změn	lis
	Přístup k nabídce možností	Stiskněte a podržte po dobu 5 sekund

Změna teplotního režimu:

1. Klikněte na „Nastavit“ a podržte jej po dobu 3 sekund. Na displeji se zobrazí nastavená teplota.
2. Pomocí šipek "Nahoru"/"Dolů" změňte požadovanou hodnotu.

3. Klikněte na "Nastavit" pro potvrzení změn.
4. Chcete-li opustit menu bez uložení změněných hodnot, nemačkejte po dobu 60 sekund žádné tlačítko.

6. Načítání

Nainstalujte police (obr. 8) v závislosti na výšce vkládaného produktu (lahve, plechovky atd.).



Obr. Montáž držáků polic.

Vložte produkt do chladničky. Doporučuje se zatížit skříň v noci, aby se produkt ráno ochladil.

Vkládaný produkt se doporučuje skladovat na chladném místě, aby při nakládání trvalo méně času vychladnutí.

8. Údržba, odmrazování a čištění

Chladnička se odmrazuje automaticky.

vysát jednou ročně. Pokud je chladicí skříň umístěna v prašném a/ nebo mastném prostředí, doporučuje se pravidelně čistit chladicí jednotku.

7. Servis

Doporučuje se čistit kondenzátor alespoň jednou za měsíc. Pro čištění kondenzátoru je nutné demontovat mřížky (viz obr. 4), abyste získali přístup do strojovny.

Odstraňte nečistoty (prach, vlákna atd.) z povrchu kondenzátoru a nainstalujte mřížky zpět.

- Pokud není doporučení dodrženo, v případě poruchy nenese výrobce odpovědnost.

Proces čištění:

1. Přemístěte výrobek do chladničky s vhodným teplotním režimem.
2. Odpojte napájecí kabel.
3. Pro lepší rozmrazování otevřete víko.
4. Vyměňte koše nebo přepážky.
5. Odstraňte rozpuštěnou vodu.
6. Odstraňte veškerý zbývající produkt, který byl uložen.
7. Umyjte zařízení pomocí čisticích prostředků a zařízení doporučených výrobcem.
8. Otřete zařízení do sucha.
9. Vratte zpět koše nebo přepážky.
10. Připojte napájecí kabel k elektrické síti.

11. Počkejte na požadovanou teplotu pro uložení produktu.

12. Výrobek lze znovu uskladnit.

Doporučujeme používat mycí prostředky:

Čistící prostředek	Oblast čištění
Čistá voda	Vnější a vnitřní povrchy zařízení. Vnější a vnitřní skleněné povrchy
Detergenty (např. mýdlo a voda) v případě silného znečištění	Vnější a vnitřní povrchy zařízení. Vnější skleněné povrchy
Stěrač	Vnější skleněné povrchy

Při čištění použijte následující inventář:

Čistící prostředky	Oblast čištění
Vlhká měkká bavlněná tkanina	Vnější a vnitřní povrchy zařízení. Vnější a vnitřní skleněné povrchy
Vlhkým savým hadříkem nebo houbou	Vnější a vnitřní povrchy zařízení. Vnější a vnitřní skleněné povrchy
Na sušení	
Vlhká měkká bavlněná tkanina	Vnější a vnitřní povrchy zařízení. Vnější a vnitřní skleněné povrchy

9. Skladování


Pokud zařízení vyřadíte z provozu na delší dobu, musíte:

1. Vyměte veškeré zboží.
2. Odpojte napájecí kabel.
3. Otevřete dvířka a nechte zařízení zahřát na okolní teplotu. Vyčistěte zařízení.
4. Otevřete dvířka (asi 2-4 cm). Větrání zabraňuje tvorbě pachů a spór uvnitř.

10. Likvidace



Nesprávná likvidace poškozuje životní prostředí.

 Dbejte na bezpečnou likvidaci chladiva, izolační pěny (polyuretanová pěna), kompresorového oleje, napájecího zdroje.

Zařízení zlikvidujte správně v souladu s platnými národními předpisy pro likvidaci a předpisy vašeho místního partnera pro likvidaci odpadu.

Zařízení nelze likvidovat společně s domovním odpadem.

11. Možné poruchy a jejich odstranění

Pokud chladnička nefunguje správně nebo se porouchala, před zavoláním servisu zkontrolujte následující.

Problém	Možné důvody	Odstranění
Skříň nefunguje	Napájecí kabel není připojen	Připojte kabel k síti
	V zásuvce není proud	Zkontrolujte napětí v elektrické síti
Skříň nechladí	Skříň byla naplněna teplým produktem. Vezměte prosím na vědomí, že teplým výrobkům chvíli trvá, než vychladnou	Doporučuje se zatížit skříň před zavřením nebo v noci
	Skříň je zatížena tak, že je blokována cirkulace vzduchu v objemu	Vyložte horní řadu produktů na horní polici.
	Dveře se nezavírají těsně	Kontaktujte servis oddělení pro opravy
	Chladicí systém není utěsněn	Kontaktujte servis oddělení
Chladnička vyrábí hluk	Hlasitý kovový hluk	Kontaktujte servis oddělení
	Křivá podlaha	Vyrovnejte skříň nastavením nohou
Voda na podlaze	Odvod kondenzátu je ucpaný	Odblokujte vypouštěcí otvor
	Vana teče	Kontaktujte servis oddělení
Osvětlení nefunguje	Tlačítko osvětlení v poloze "O"	Přesuňte tlačítko do polohy „I“.
	Selhalo vedení LED nebo napájecí zdroj	Kontaktujte servis oddělení

<p>Autorizovaný servis</p>	
<p>Polsko : UBC Logistyka Sp . z o. o BYKOW, UL. GAJOWA 5 55-095 MIRKOW Wojtek Rytkowski tel.:+48717400076 / tel . com.: + 48603227267 e-mail: w.rytkowski@beer-co.com</p>	<p>Bosna : NICROM COOLING DOO Milan Vrhovca 79, 79101 Prijedor, Republika srbská, Bosna a Hercegovina Dragan Tankosic tel . :+38752213213 e-mailem : dragan.tankosic@nicromcooling.com</p>
<p>česky: THERMOTECNIKA BOHEMIA sro Komenského 951, 664 53 Újezd u Brna Tel : +420 544 229 478 • Fax: +420 544 e- mail:servis@tcbohemia.com</p>	<p>Chorvatsko, Slovinsko: NÁPOJE SERVIS DOO Slavonska avenija 24/A, 10000, Záhřeb, Chorvatsko Endre Katona tel . :+385914390830 e-mail: endre.katona@beverages.hr</p>
<p>Slovensko:Chladservis KP, sro . Bottova 347/16 953 01 Zlaté Moravce tel.: +421 903 119 163 e-mail: info@chladservis.kp.sk</p>	<p>Francie : Interfroidní služby 143 Bd Pierre Lefaucheux - 72230 Francie Johann JOUANNEAU : 0243892926 e-mailem : Johann.jouanneau@interfroidservices.fr</p>
<p>MaďarskoH- Villszer Szerviz Kft. Iroda / sklad : 1151 bp. Ulice Székely Elek 9,. sklad P6 mobil : (+36) 30 475 9621 e- mail: hvillszerszerviz@hvillszerszerviz.hu webová stránka:www.hvillszerszerviz.hu</p>	<p>Německo: KTO GmbH Alte Römerstraße 9, 56154 Boppard- Buchholz Simon Sass tel . : +49 06742804828 e-mail: Simon.Sass@KTOGmbH.de</p>

<p>Řecko: PRATSAS CLIMA & COOLING MPIZANIOU 2, METAMORPHOSI ATHÉNY, ŘECKO e-mailem:info@pratsas-clima.gr Telefon: +30 213 035 5059</p>	<p>Litva, Lotyšsko: FINNRIGA FINLAND OY Ruosilantie 14 B209 00390 Helsinky info@finnriga.com www.finnriga.com Aleksandras Starovoitovas + 358 45 6345261</p>
<p>Bulharsko : Ice Technic Ltd 1225 Sofia 61 Zhelezopatna Str. Vladimír Dimitrov tel . : +359888629539 e-mail: vladimir@icetechnic.com</p>	<p>Itálie : UNIOR Srl . Via Collodi , 4/g 40012 Calderara di Reno Bologna - Itálie Luca Pancaldi tel . +39 051 6467027 (10 řádků ra.) e-mail:l.pancaldi@unior-service.com</p>
<p>Srbsko : COOL BEER DOO Crkvište 5a, 11210 Krnjača Duško Advised te+381654977001 dusko.radjen@coolbeer.co.rs</p>	<p>Rumunsko:THERMOTECHNIKA CROWN COOL RO: str Toplița , nr . 155, Miercurea Ciuc Tel. č. 0040726308953 Email service@tcromania.com</p>
<p>Ukrajina : Adresa UBC Service : Kharkiv , Selyanka 110, Ukrajina Kontaktní osoba : Andriy Maydan Telefon : +380503476869 e-mail: a.maydan@beer-co.com</p>	
<p>Adresa výrobce: LLC "GREEN COOL", st. Nemyrivske Shosse, 213, Vinnytsia, Vinnytsia region, Ukrajina.</p>	